

présenteront aussi dans les écoles de la région d'Ottawa leur programme *Visual Delights* (suite de petits tableaux mimés). Ce programme est organisé sous les auspices du Service de la jeunesse du Département de la programmation du Centre national des Arts.

QUESTIONS MILITAIRES ET ÉCONOMIQUES - RÉPONSES DE M. TRUDEAU

(Suite de la page 2)

de l'argent à un taux d'intérêt plus bas, et peut donc établir des industries qui vont à leur tour créer des emplois; les ouvriers qui veulent acheter une maison peuvent désormais emprunter à des taux raisonnables et non à des taux prohibitifs. En un sens donc, la lutte contre l'inflation a remporté du succès. Vous avez cependant raison sur un point. A la suite de cette lutte contre l'inflation, l'économie a subi un ralentissement, et le nombre des chômeurs a augmenté. Comment cela s'est-il produit et pourquoi? Lorsque l'inflation s'abat sur nous, comme ce fut le cas il y a deux ans, les prix des marchandises augmentent si vite que la ménagère doit dépenser de plus en plus d'argent pour faire ses achats habituels au supermarché ou au magasin du coin; afin de recevoir plus d'argent, son mari doit gagner davantage et, qu'il soit membre d'une profession libérale, marchand, ouvrier ou membre d'un syndicat, il doit obtenir de plus en plus d'argent de son patron ou du client afin d'en donner plus à sa femme qui, à son tour, doit pouvoir dépenser davantage, et ainsi de suite. C'est là l'inflation. Quand les prix et les coûts montent très vite, et que le taux d'intérêt grimpe lui aussi rapidement, la valeur du dollar canadien, la valeur de notre économie est lentement détruite, car avec cette escalade foudroyante des prix et de toutes choses, notre rendement est voué à un certain échec: nos marchandises, notre blé, nos vêtements, nos produits forestiers etc. se vendent à des prix trop élevés sur les marchés mondiaux, les gens cessent de les acheter parce qu'ils peuvent obtenir leur blé, leur pâte de bois et leur papier, ou leurs réfrigérateurs à meilleur compte dans un autre pays; nos industries perdent leurs commandes et doivent fermer leurs portes, nos travailleurs perdent leurs emplois et c'est la crise du chômage... L'inflation doit donc être combattue; si elle n'est pas jugulée, tout le monde court le risque de perdre son travail. En menant la lutte contre l'inflation, vous réprimez cette spirale effrayante des prix et des coûts....

APPEL À LA MODÉRATION

Pour ce faire, vous avez le choix entre plusieurs solutions. Vous pouvez dire aux gens qui réalisent des bénéfices et aux gens qui gagnent de gros salaires de les garder à un niveau plus raisonnable, autrement dit de pratiquer la modération, par exemple: "ne recherchez pas de si gros bénéfices cette année et ne demandez pas des loyers aussi élevés de vos locataires, n'exigez pas des prix aussi forts de vos clients, n'attendez pas des salaires aussi élevés de vos patrons, ne demandez pas des salaires aussi lourds dans votre convention collective". Vous pouvez le faire volontairement et c'est précisément la manière dont le Gouvernement a essayé d'intervenir, en invitant le pays à freiner la course à l'inflation qui entraînait la nation vers la misère. La modération peut être imposée de deux façons: les gens peuvent la pratiquer volontairement ou le Gouvernement peut s'approprier les leviers de commande à cet égard en imposant des restrictions comme pendant la guerre et en disant: "Vous travaillerez pour tel ou tel salaire, vous réaliserez seulement tels ou tels bénéfices et vous paierez le reste en impôts, etc. C'est là une économie dirigée; comme ce fut le cas pendant la guerre avec les coupons de rationnement et tout le reste. Nous ne pouvions recourir à ce genre de chose en temps de paix, les gens ne voulant pas de rationnement gouvernemental. Or les gens n'ont même pas voulu accepter des restrictions volontaires. Le Gouvernement ne pouvait donc que dire: "Eh bien, si vous ne voulez pas remédier à la surchauffe de l'économie et pratiquer la modération, le Gouvernement s'en chargera. Pour effectuer ce refroidissement, nous devons prélever davantage d'impôts, retirer de l'économie plus que ce que vous y reversez par la consommation; autrement dit, nous devons vous prendre de l'argent par des impôts, le garder dans les coffres de l'État et ne l'utiliser que pour des choses bien déterminées, comme les prêts pour le logement ou la mise en valeur des régions sous-développées. Voilà ce que signifie notre intervention. Si le consommateur, le salarié, l'homme d'affaires et l'homme qui réalise des bénéfices ne veulent pas pratiquer la modération, le Gouvernement est obligé d'intervenir et c'est ce que nous avons fait. Et c'est ainsi que nous avons réussi dans notre combat contre l'inflation. Parce que nous avons dû modérer la machine de l'économie, nous avons été contraints de procéder d'une manière extrêmement générale, comme je l'ai dit, en retirant de l'argent de l'économie et en provoquant son ralentissement. Le ralentissement s'accompagne forcément du chômage. Toute la réponse est là....